

- Ⓢ Bruksanvisning
Vinkelslipverk
- Ⓕ Käyttöohje
Kulmahiomakone
- ⒹⓀ Brugsanvisning
Ⓓ Vinkelsliber
- ⒺⒺ Nurklīhvija
kasutusjuhend
- Ⓕ Leņķa slīpmašīnas lietošanas
instrukcija



3

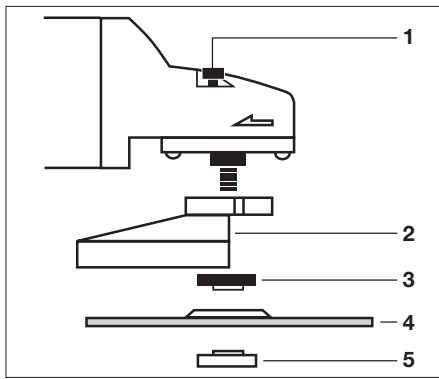


Art.-Nr.: 44.720.11

I.-Nr.: 01026

E-WS 125/950





- ⑤ * Flänsens ordning se sidan 6
- Ⓜ * Laipan sijoitus, katso sivu 9
- ⓂⓃ * Placering af flangen se side 12
- Ⓔ * Ääriku paigutus vt lk 15
- Ⓢ * Atloku izvietoјumu skatīt 18. lappusē

- ⑤
- 1 Spindelfastlåsning
- 2 Skyddskåpa
- 3 Spännfläns *
- 4 Slipskiva
- 5 Flänsmutter *

- Ⓕ
- 1 Karanlukitus
- 2 Suojus
- 3 Kiinnityslaippa *
- 4 Hiomalaikka
- 5 Laippamutteri *

- ⓂⓃ
- 1 Spindelfastlåsning
- 2 Sikkerhedsskærm
- 3 Spændeflange *
- 4 Slibeskive
- 5 Fangemøtrik *

- Ⓔ
- 1 Spindilukustus
- 2 Kaitsekate
- 3 Kiinnitüsäärük *
- 4 Lihvketas
- 5 Äärükumutter *

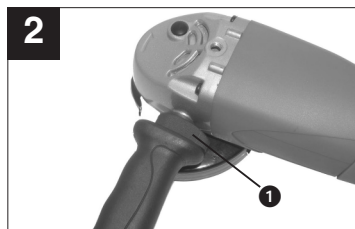
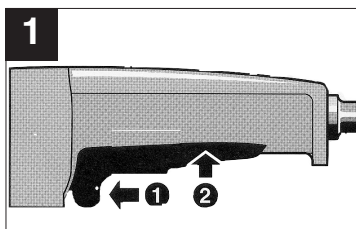
- Ⓔ
- 1 Värpstas sprostapa
- 2 Aizsargpārsegs
- 3 Iespīlēšanas atloks *
- 4 Slipriņa
- 5 Atloka uzgrieznis *



- ① Beakta bruksanvisningen
- ② Noudata käyttöohjetta
- ③ ④ Bemærk anvisningerne i betjeningsvejledningen
- ⑤ Järgige kasutusjuhendit
- ⑥ Laikykites naudojimosi instrukcijas



- ① Använd ögonskydd!
- ② Käytä suojalaseja!
- ③ ④ Bær øjenværn
- ⑤ Kasutage silmade kaitset
- ⑥ Būkite su akių apsauga



S

Säkerhetsanvisningar:

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Bruksanvisning til vinkelslipmaskin

Maskinen är lätt och behändig, den är skyddsisolerad och uppbyggd enligt de internationella bestämmelserna CEE 20. Maskinen har lång hållbarhet om den sköts enligt nedanstående anvisningar.

SPÄNNING

Kontrollera före driftstart om den spänning som anges på typplåten överensstämmer med nätspänningen. Nätspänningen får under inga omständigheter avvika mer än 10% från den angivna nominella spänningen.

STRÖMBRYTARE

För att undvika olyckor är vinkelslipen utrustad med en säkerhetsbrytare. För att koppla in, tryck spärknappen (1) framåt och tryck ned brytaren (2). Släpp brytaren (2) för att koppla ifrån.

BYTE AV SLIPSKIVOR**Dra ut nätkontakten!**

Enkelt skivbyte genom spindelfästning. Tryck på spindelfästningen så att slipskivan hålls kvar. Öppna flämsmuttern med en stjärnhålnyckel. Byt slip- eller avskiljningsskiva och dra åt flämsmuttern med stjärnhålnyckeln.

Observera:

Spindelfästningen får bara tryckas ned då motorn och slipspindeln är avstängda. Spindelfästningen ska vara nedtryckt under skivbytet!

När det gäller slip- eller avskiljningsskivor som är upp till ca 3 mm tjocka ska flämsmuttern skruvas på med plansidan åt slip- eller avskiljningsskivan.

PROVKÖRNING AV NYA SLIPSKIVOR

Vinkelslipmaskinen med den monterade slip- eller avskiljningsskivan ska gå på tomgång i minst 1 minut. Vibrerande skivor ska bytas ut omedelbart.

MOTOR

Motorn måste vara väl ventilerad under arbetet. Av den anledningen ska ventilationsöppningarna alltid

vara väl rengjorda.

STÖDHANDTAG

Vinkelslipen är utrustad med ett speciellt stödhandtag som kan anpassas till avsett arbetsläge. För att fixera stödhandtaget, skruva fast kontramuttern (1) komplett på stödhandtaget. Skruva därefter fast stödhandtaget helt på vinkelslipen. Ställ in handtaget i avsett läge och fixera med kontramuttern (1).
Obs! Stödhandtagets gångor måste skruvas in i vinkelslipen så långt som möjligt.

KOLBORSTAR

Om kolborstarna är förbrända, brutna eller kortare än 5 mm ska de bytas ut mot original-kolborstar. Byt alltid ut kolborstarna parvis.

SLIPSKIVOR

Slip- eller avskiljningsskivan får aldrig vara större än den föreskrivna diametern. Kontrollera före skivorna tas i bruk vilka varvtal som angetts. Slip- eller avskiljningsskivans varvtal måste vara högre än varvtalet då vinkelslipmaskinen går på tomgång.

Använd endast slip- och avskiljningsskivor som är tillåtna för ett maximalt varvtal på 11.000 min och för en omfångshastighet på 80 m/sek.


ARBETSANVISNINGAR**Grovslipning**

Bäst resultat vid grovslipning får ni om ni placerar slipskivan i en vinkel på 30 till 40 grader till slipytan och för den jämnt fram och tillbaka över arbetsdetaljer.


Avskiljningsslipning

Vid avskiljningsarbeten får vinkelslipmaskinen inte förskjutats i snittytan. Avskiljningsskivan måste göra en ren snittkant. För att avkila hård sten är det bäst att använda en diamantavskiljningsskiva.

Material som innehåller asbest får ej bearbetas!

 Använd aldrig avskiljningsskivor till grovslipning.

Tekniska data

Nominell spänning:	230V ~ 50 Hz
Effektupptagning:	950 W
Tomgångsvarvtal:	11 000 min ⁻¹
max. skivor:	125 mm
Drivspindelns gänga:	M 14
Ljudtrycksnivå:	89,6 dB (A)
Ljudeffektnivå:	102,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	2,8 m/s ²
Vikt	2,5 kg
Dubbel isolering	II / 

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

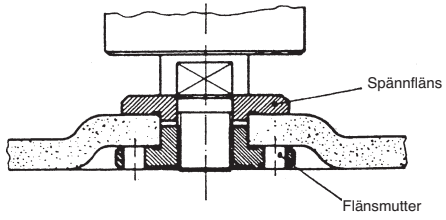
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

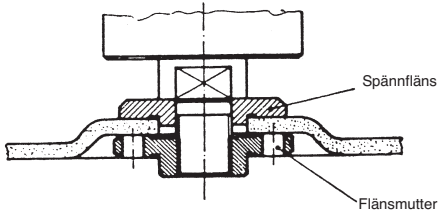
S

Flänsernas ordning vid användning av slipskivor och avskiljningsskivor

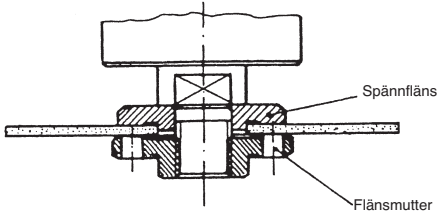
1 Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt eller rak slipskiva



2 Arrangemang av flänsen vid användning av en krökt avskiljningsskiva



3 Arrangemang av flänsen vid användning av en rak avskiljningsskiva



Turvallisuusohjeet:

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Kulmahiomakoneen käyttöohjeet

Kulmahiomakone on kevyt ja kätevä. Se on suojaeristetty ja valmistettu kansainvälisten CEE 20-määräysten mukaisesti. Se käyttöikä on pitkä, jos sitä huolletaan käyttöohjeiden mukaisesti.

JÄNNITE

Tarkastakaa ennen käyttöönottoa, vastaako tyypikilpeen merkitty jännite verkkojännitettä. Verkkojännite ei saisi missään tapauksessa poiketa 10 % enemmän tyypikilven nimellisjännitteestä.

KYTKIN (kuva 1)

Kulmahiomakone on varustettu varmistinkytkimellä onnettomuudensorjuntaa varten. Kytkeä tapahtuu siten, että työntät estopainiketta (1) eteenpäin ja painat kytkinpainiketta (2). Irtikytkentää varten päästät irti kytkinpainikkeen (2).

**HIOMALAIKKOJEN VAIHTO
Irrota virtapistoke!**

Laikanvaihto käy helposti karanlukituksen avulla. Karanlukitusta painetaan ja hiomalaikan annetaan lukittua paikalleen. Laippamutteri avataan laippamutteriavaimella. Hioma- tai katkaisulaikka vaihdetaan ja laippamutteri kiristetään

laippamutteriavaimella.

Huomio:

Karanlukitusta saa painaa vain silloin, kun moottori ja kara eivät ole käynnissä!
Karanlukitus on pidettävä alaspainettuna laikanvaihdon aikana!

Kun hioma- tai katkaisulaikat ovat korkeintaan n. 3 mm paksuisia, laippamutteri on avattava sileä puoli laikkaa kohti.

UUSIEN HIOMALAIKKOJEN KOEKÄYTTÖ

Kun hioma- tai katkaisulaikka on kiinnitetty kulmahiomakoneeseen, koneen annetaan käydä vähintään minuutin ajan joutokäyntiä. Tärisevät laikat on heti vaihdettava.

MOOTTORI

Moottorin tuuletuksen tulee olla hyvä työn aikana, ja sen vuoksi tuuletusaukot on aina pidettävä puhtaina.

LISÄKAHVA (kuva 2)

Kulmahiomakone on varustettu erikoiskahvalla, joka voi sopeutua kyseiseen työasentoon. Lisäkahvan lukitsemiseen vastamutteri (1) kierretään kiinni lisäkahvaan. Tämän jälkeen lisäkahva samoin kierretään kiinni kulmahiomakoneeseen. Tässä vaiheessa säädät kahvan haluttuun asentoon ja varmistat asennon vastamutterin (1) avulla.

Huomio! Lisäkahvan kierre on ruuvattava kiinni kulmahiomakoneeseen niin tiukasti kuin mahdollista.

HIOMALAIKAT

Hioma- tai katkaisulaikka ei saa koskaan olla ohjeenmukaista halkaisijaa suurempi. Tarkastakaa laikan käyntinopeus ennen laikan kiinnitystä. Laikan käyntinopeuden tulee olla suurempi kuin kulmahiomakoneen joutokäyntinopeus.

Käyttäkää ainoastaan sellaisia hioma- ja katkaisulaikkoja, jotka ovat sallittuja 11.000 min⁻¹ maksimikäyntinopeudelle ja 80 m/s kehänopeudelle.

TYÖTÄ KOSKEVIA OHJEITA**Pinnan hionta**

Pinnan hionta onnistuu parhaiten, kun hiomalaikka asetetaan 30 - 40 asteen kulmaan hiomapintaan nähden ja liikutetaan tasaisesti edestakaisin hiottavan kappaleen yli.


Katkaisuhionta

Katkaisuissa hiomakonetta ei saa kääntää niin, että laikan leikkutaso muuttuu. Katkaisulaikan leikkusuärmän tulee olla puhdas. Koviin kivimateriaalien katkaisuun on parasta käyttää timanttilaikkaa.

Asbestia sisältäviä materiaaleja ei saa käsitellä!

⚠ Älkää koskaan käyttäkö katkaisulaikkoja pinnan hiontaan.

FIN**TEKNISIÄ TIETOJA**

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Tehonkäyttö	950 W
Joutokäyntinopeus	11.000 min ⁻¹
Laikan halkaisija kork.	125 mm
Käyttökaran kierteitys	M14
Äänen painetaso	89,6 dB (A)
Äänen tehotaso	102,6 dB (A)
Tärinä \bar{a}_w	2,8 m/s ²
Paino	2,5 kg
Soujaeristetty	II / 

Varaosatilaus

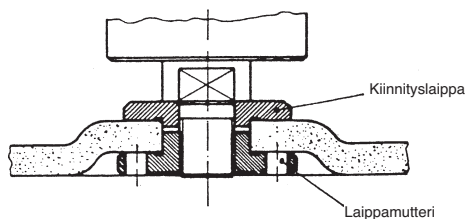
Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

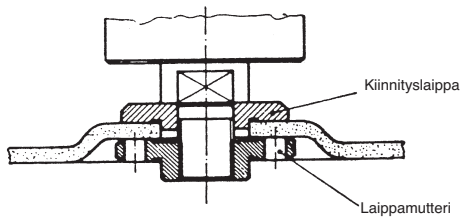
Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta
www.isc-gmbh.info

Laippojen sijoitus käytettäessä hiomalaikkoja ja katkaisulaikkoja

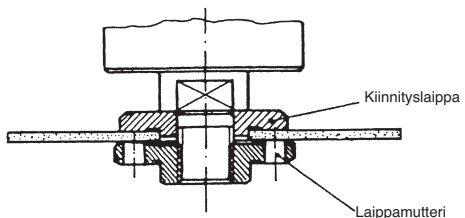
1 Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua tai suoraa hiomalaikkaa



2 Laippojen sijoitus käytettäessä syvennyksellä varustettua katkaisulaikkaa



3 Laippojen sijoitus käytettäessä suoraa katkaisulaikkaa



DK/N

Sikkerhedshenvisninger:

Sikkerhedsanvisningerne fremgår af vedlagte hæfte.

Betjeningsvejledning til vinkelsliber

Maskinen er let og håndterbar, den er beskyttelsesisoleret og konstrueret i henhold til de internationale bestemmelser CEE 20. Maskinen har en lang levetid, hvis den behandles efter disse forskrifter.

SPÆNDING

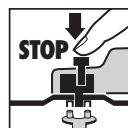
Kontrollér før ibrugtagning, om den spænding, der er angivet på typeskiltet stemmer overens med netspændingen. Netspændingen bør under ingen omstændigheder afvige med mere end 10% fra den angivne spænding.

AFBRYDER (fig. 1)

Vinkelsliberen er udstyret med en sikkerhedsafbryder til forebyggelse af ulykker. Maskinen tændes ved at skubbe låseknappen (1) frem og trykke på afbryderknappen (2). Maskinen slukkes ved at slippe afbryderknappen (2).

SKIFT AF SLIBESKIVER

Træk netstikket ud.



Simpelt skiveskift via spindelstop.
Tryk spindlen ned og lad slibeskiven gå i indgreb.
Flangemøtrikken løsnes med fronthuljernet.
Slibe- eller brydeskiven skiftes og flangemøtrikken fæstnes med fronthuljernet.

NB! Spindlen må kun trykkes ned, når motoren og slibehjulet står stille.

Spindelstoppet skal forblive nedtrykket, mens slibeskiven skiftes.

Ved slibe- og brydeskiver indtil ca. 3 mm tykkelse skrues flangemøtrikken på med plansiden til slibe- eller skæreskiven.

PRØVEKØRSEL AF NY SLIBESKIVE

Lad vinkelsliberen løbe i tomgang med monteret slibe- eller skæreskive i mindst 1 minut. Vibrerende skiver skal skiftes med det samme igen.

MOTOR

Motoren skal luftes godt i løbet af arbejdstiden, derfor skal ventileringssåbningerne altid holdes rene.

EKSTRA HÅNDTAG (fig. 2)

Vinkelsliberen er udstyret med et særligt håndtag, som kan tilpasses de forskellige arbejdspositioner. Det ekstra håndtag fikseres ved at skrue kontramøtrikken (1) helt på. Bagefter skrues det ekstra håndtag på vinkelsliberen. Nu indstilles håndtaget til den ønskede position og sikres med kontramøtrikken (1).

Vigtigt! Gevindet på det ekstra håndtag skal skrues så langt ind i vinkelsliberen som muligt.

SLIBESKIVER

Slibe- eller skæreskiven må aldrig være større end den angivne diameter. For slibe- eller skæreskiven anvendes, skal dens angivne omdrejningstal kontrolleres. Slibe- eller skæreskivens omdrejningstal skal være højere end vinkelsliberens tomgangsomedrejningstal.

Brug kun slibe- og skæreskiver, der er godkendt til et maksimalt omdrejningstal på 11.000 min-1 og til en omfangshastighed på 80 m/sek.

ARBEJDSHENVISNINGER**Skrubslibning**

Ved skrubslibning opnåes det bedste resultat, når slibeskiven holdes i en vinkel på 30° til 40° på slibefladen og bevæges regelmæssigt frem og tilbage over arbejdsemnet.

Skæreslibning


Ved skærearbejder må vinkelsliberen ikke gå skråt ind i snitfladen. Skæreskiven skal have en ren snitkant.
Til brydning af hård sten er en diamantslibeskive bedst.

Asbestholdige materialer må ikke bearbejdes!



Brug aldrig skæreskiver til skrubslibning.

TEKNISKE DATA

Driftsspænding	230 V ~ 50 Hz
Optagen effekt	950 W
Tomgangsmdrejningstal	11.000 min ⁻¹
Maksimal skivediameter	125 mm
Drevspindelgevind	M 14
Lydtrykniveau LPA:	89,6 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	102,6 dB (A)
Vibration \bar{a}_w	2,8 m/s ²
Vægt	2,5 kg
Dobbelisoleret	II / 

Bestilling af reservedele

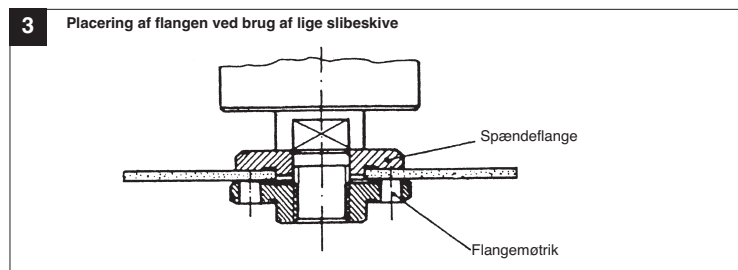
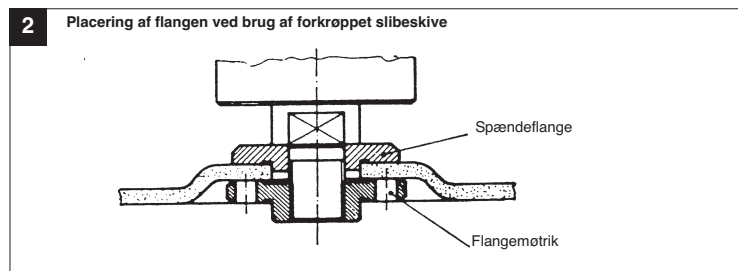
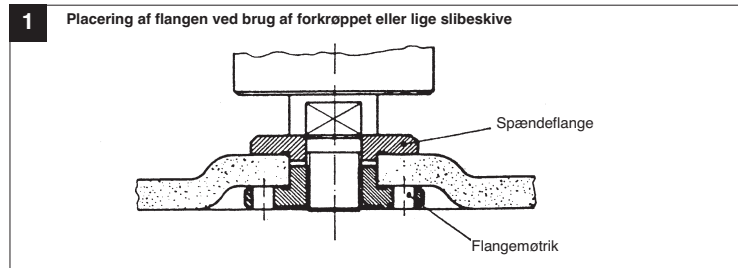
Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

DK/N

Placering af flangen ved brug af slibeskiver og skæreskiver



Ohutuseeskirjad

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

Nurklihvija kasutusjuhend

KASUTAMINE

Nurklihvija on mõeldud metallide ja kivimite lõikamiseks ja jämetöötuseks vastavate mahalõike- lihvketaste ja jämetöölusketaste abil.

PINGE

Kontrollige enne kasutuselevõttu, kas seadme tüübisildil toodud pinge vastab võrgupingele. Võrgupinge ei tohi erineda esitatud nimipingest mitte mingil juhul üle 10%.

LÜLITI (joonis 1)

Nurklihvija on õnnetuste vältimiseks varustatud ohulülitiga.

Sisselülitamiseks tuleb lukustuslülitit (1) ette lükata ja vajutada lülitiklahvi (2). Väljalülitamiseks tuleb lülitiklahvi (2) lahti lasta.

LIHVKETASTE VÄLJAVAHETAMISEKS eemaldage pistik vooluvõrgust!



Kettaid on tänu spindlielukustusele lihtne vahetada. Vajutage spindlielukustust ja laske lihvketal kohale klõpsatada. Avage äärikumutter otsvõtmega. Vahetage lihv- või lõikeketas välja ja keerake äärikumutter otsvõtmega kinni.

Tähelepanu: Vajutage spindlielukustust ainult seisva mootori ja lihvspindliga! Spindlielukustust peab ketta vahetamise ajal olema alla vajutatud! Kuni 3-mm paksuste lihv- ja lõikeketaste korral tuleb äärikumutter keerata peale tasapinnalise poolega lihv- ja lõikeketta poole.

UUTE LIHVKETASTE PROOVIKASUTAMINE

Laske nurklihvijal koos monteeritud lihv- või lõikekettaga vähemalt 1 minut tühikäigul töötada. Vahetage vibreerivad kettad kohe välja.

MOOTOR

Mootor peab olema töö ajal hästi õhutatud, seetõttu tuleb õhutusavad hoida alati puhtana.

LISAKÄEPIDE (joonis 2)

Nurklihvija on varustatud spetsiaalse käepidemega,

mida saab kohandada vastavale tööasendile. Lisakäepideme kinnitamiseks tuleb kontramutter (1) keerata täielikult lisakäepidemele. Seejärel tuleb lisakäepide samuti nurklihvijale kruvida. Reguleerige nüüd käepide soovitud asendisse ja kinnitage kontramutteriga (1).

Tähelepanu! Lisakäepideme keere tuleb keerata võimalikult sügavale nurklihvija sisse.

LIHVKETTAD

Lihv- ega lõikeketas ei tohi olla kunagi ettenähtust suurema läbimõõduga. Kontrollige enne lihv- või lõikeketta kasutamist selle ettenähtud pöörete arvu. Lihv- ja lõikeketta pöörete arv peab olema suurem kui nurklihvija pöörete arv tühikäigul.

Kasutage ainult lihv- ja lõikekettaid, mis on lubatud kasutamiseks minimaalse pöörete arvu 11 000 min⁻¹ ja alates 80 m/sek ringkiiruse juures.

KASUTUSJUHISED

Jämetöötus

Parima tulemus jämetöötuse juures saavutate siis, kui kasutate lihvketast 30-40kraadise nurga all lihvitava pinna suhtes ning liigutate lihvijat töödeldava detaili kohal ühtlaselt edasi-tagasi.

Lõikamine

Lõikamistöõde ajal ei tohi nurklihvijat lõiketasandil kallutada. Lõikekettal peab olema puhas lõikeserv. Kõvade kivimite lõikamiseks on kõige parem kasutada teemantlõikeketast.

Asbesti sisaldavaid materjale ei tohi töödelda!



Ärge kasutage jämetöötuseks mitte kunagi lõikekettaid.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge:	230 V ~ 50 Hz
Võimsus:	950 W
Tühikäigupöörded:	11 000 min ⁻¹
Ketta max. J:	125 mm
Ajamispindli keere:	M 14
Heliirõhu tase LPA:	89,6 dB (A)
Müratase LWA:	102,6 dB (A)
Vibratsioon a _w	2,8 m/s ²
Kaitseisolatsioon	II /
Kaal	2,5 kg



Varuosade tellimine

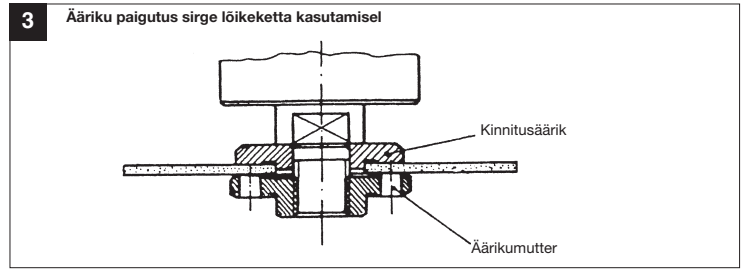
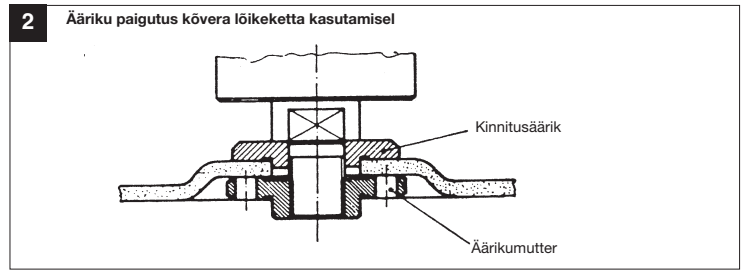
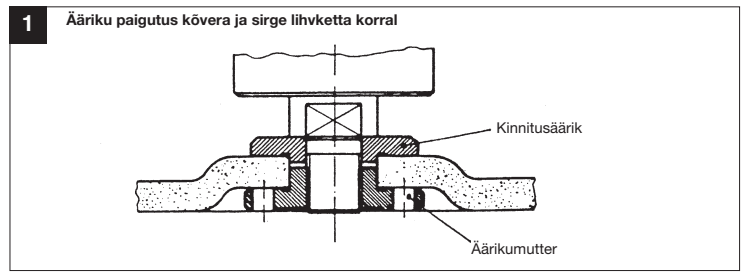
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosade number

Kehtivad hinnad ja täpsema info leiate aadressilt:
www.isc-gmbh.info



Ääriku paigutus lihv- ja löikeketaste kasutamisel



LV

Drošības norādījumi

Ar atbilstošajiem drošības norādījumiem iepazīstieties pievienotajā brošūrīnā.

Leņķa slīpmašīnas lietošanas instrukcija**PIELIETOJUMS**

Leņķa slīpmašīna paredzēta metāla un iežu griešanai un virskārtas noņemšanai, izmantojot atbilstošu griešanas un virskārtas noņemšanas disku.

SPRIEGUMS

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas pārbaudiet, vai uz datu plāksnītes norādītais spriegums saskan ar tīkla spriegumu. Tīkla spriegums nekādā gadījumā nedrīkst atšķirties no dotā nominālā sprieguma par vairāk nekā 10%.

SLĒDZIS (1. Attēls)

Lai novērstu nelaimīgas gadījumus, leņķa slīpmašīna aprīkota ar drošības slēdzi. Lai ieslēgtu, pārvirziet uz priekšu bloķēšanas taustiņu (1) un nospiediet slēdža taustiņu (2). Lai izslēgtu, atlaidiet slēdža taustiņu (2).

SLĪPRIPU MAĪNA

Atvienojiet kontaktdakšu no tīkla!



Vienkārša slīpripu maiņa, izmantojot vārpstas sprosttapu. Nospiediet vārpstas sprosttapu un ļaujiet slīpripai nofiksēties. Ar uzgriežņa atslēgu atskrūvējiet atloka uzgriezni. Nomainiet slīpēšanas vai griešanas disku un ar uzgriežņa atslēgu pievelciet atloka uzgriezni.

Uzmanību: Vārpstas sprosttapu drīkst nospiegt tikai tad, kad ir izslēgts motors un slīpvārpsta! Kamēr tiek nomainīti diski, vārpstas sprosttapai jābūt nospiesta!

Līdz apm. 3 mm bieziem slīpēšanas vai griešanas diskam uzskrūvējiet atloka uzgriezni ar tā virspusi pret slīpēšanas vai griešanas disku.

JAUNU SLĪPRIPU IZMĒGINĀŠANA

Vismaz 1 minūti darbiniet leņķa slīpmašīnu tukšgaitā ar uzstādītu slīpēšanas vai griešanas disku. Uzreiz nomainiet vibrējošos diskus.

MOTORS

Darba laikā motoram jābūt labi vēdinātam, tādēļ rūpējieties, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu tīras.

PAPILDROKTURIS (2. Attēls)

Leņķa slīpmašīna ir aprīkota ar speciālu rokturi, kuru var pielāgot attiecīgajai darba pozīcijai. Lai nostiprinātu papildrokturi, pilnībā uzskrūvējiet kontruzgriezni (1) papildrokturim, noslēgumā papildrokturi pilnībā uzskrūvējiet leņķa slīpmašīnai. Tagad iestatiet rokturi vēlamajā pozīcijā un nostipriniet ar kontruzgriezni (1).

Uzmanību! Papildroktura vītnei jābūt pēc iespējas dziļāk ieskrūvētai leņķa slīpmašīnā.

SLĪPRIPAS

Slīpēšanas vai griešanas diski nekad nedrīkst būt lielāki par noteikto diametru. Pirms slīpēšanas vai griešanas disku ievietošanas pārbaudiet tiem noteikto apgriezību skaitu. Slīpēšanas vai griešanas disku apgriezību skaitam jābūt lielākam par leņķa slīpmašīnas apgriezību skaitu tukšgaitā.

Izmantojiet tikai slīpēšanas un griešanas diskus ar minimālo apgriezību skaitu 11 000 min⁻¹ un ar perifēro ātrumu 80 m/s.

DARBA NORĀDĪJUMI**Virskārtas noņemšana**

Optimālāko darba rezultātu virskārtas noņemšanā var panākt, ja slīpripu turēsiet 30° līdz 40° leņķī pret slīpējamo virsmu un vienmērīgi pārvietosiet to turp un šurp pa detaļu.

Griešana


Veicot griešanas darbus, neturiet leņķa slīpmašīnu slīpi griešanas plaknē. Griezējdiskam jāuzrāda tīra griezumamala. Lai sagrieztu cietus iežus, vislabāk izmantojiet dimanta griezējdisku.

Neapstrādājiet azbestu saturošus materiālus!



Nekad neizmantojiet griezējdiskus, lai noņemtu virskārtu.

Tehniskie parametri

Nominālais spriegums:	230 V ~ 50 Hz
Jaudas patēriņš:	950 W
Apgriezienu skaits tukšgaitā:	11 000 min ⁻¹
maks. disku Ø:	125 mm
Piedziņas vārpstas vītne:	M 14
Trokšņa spiediena līmenis LPA	89,6 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis LWA	102,6 dB(A)
Vibrācija a _w	2,8 m/s ²
Aizsargizolācija	II / 
Svars:	2,5 Kg

Rezerves daļu pasūtīšana

Pasūtot rezerves daļas, būtu jāievēro šāda informācija:

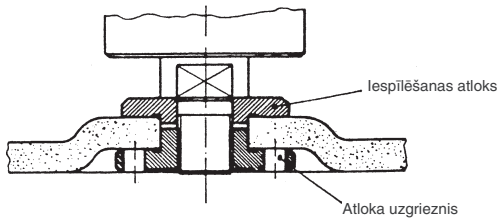
- ierīces tips;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informāciju Jūs atradīsiet www.isc-gmbh.info

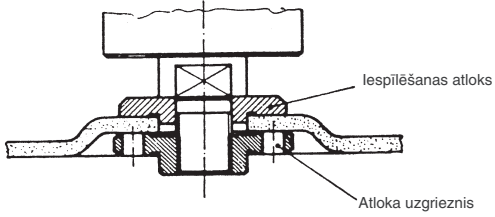
LV

Atloku izvietojums, izmantojot slīpēšanas un griešanas disku

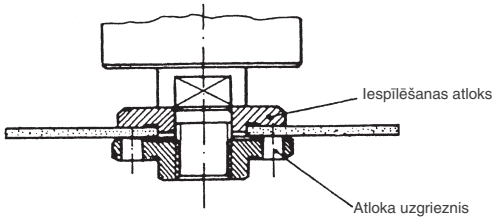
1 Atloku izvietojums, izmantojot saliektu vai taisnu slīpēšanas disku



2 Atloku izvietojums, izmantojot saliektu griešanas disku



3 Atloku izvietojums, izmantojot taisnu griešanas disku



ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- ☉ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☉ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☉ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☉ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☉ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☉ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☉ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☉ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ☉ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☉ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☉ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☉ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ☉ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliği ve Normları gereğince aşağıdaki uyumluluk açılımlarını sunar.
- ☉ δηλώνει την εκάστοτε συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- ☉ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☉ atesteterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☉ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- ☉ a következő konformitást jelenti ki a termékkel vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- ☉ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☉ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☉ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- ☉ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☉ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ☉ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- ☉ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- ☉ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☉ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- ☉ Samræmleifingunni stöðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Eviropubandslægisins og stöðlum fyrir vörur

Winkelschleifer E-WS 125/950

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 50144-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 08.08.2006

Weichsgartner General-Manager	Vogelmann Product-Management

Art.-Nr.: 44.720.11 I.-Nr.: 01026 Archivierung: 4472010-16-4141800
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ③ Förbehåll för tekniska förändringar
- ③ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ③ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- ③ Teknische endringer forbeholdes
- ③ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud
- ③ Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

🇩🇪 GARANTIBEVIS

I tillæg af, at vort produkt skulle være fejlfri, yder vi 2 års garanti på det i tillægsingen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
 For at kunne støtse krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.
Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.
 Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiritysmahetuksesta tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteemme määrätystenmukainen käyttö.
On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.
 Takuu on voimassa Saksan Liittotasavalan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maisaa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.

🇱🇻 GARANTIĀS APLIECĪBA

Gadījumā, ja mūsu ražojumam būtu trūkumi, pamācībā aprakstītajam aparātam mēs sniedzam 2 gadu garantiju. 2 gadu termiņš sākas ar riska pāriešanas brīdi vai brīdi, kad klients saņem aparātu. Priekšnote saņēmēja garantijas prasības izvirzīšanai ir pienācīga apkope atbilstoši lietošanas pamācībai, kā arī mūsu aparāta pareiza lietošana.
Protams Jūs saglabājat likumdošanā atrunātās garantijas tiesības šo 2 gadu laikā.
 Garantija ir spēkā Vācijas Federatīvās Republikas teritorijā vai reģionālā galvenā tirzniecības partnera attiecīgās valsts teritorijā kā papildinājums vietējām spēkā esošajām likumdošanas normām. Lūdzu, pievēršiet uzmanību Jūsu reģionālā kompetentā servisa kontaktpersonai vai apakšā uzrādītajai servisa adresei.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.
 En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.
Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.
 Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributörspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇪🇪 GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhuks, kui tootel peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.
Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiioigused.
 Garanti kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaletooja riikides lisaks kohalikele seaduse sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klientiteeninduses või alltoodud teenindusse.



☒ Gælder kun EU-lande

☒ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjeperson. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☒ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☒ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

Ⓜ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Ⓜ Tikai ES valstim

Neizmetiet elektroierices sadzives atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un tās transporešanu nacionālajā likumdošanā nolietotās elektroierices ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkārtotai izmantošanai atbilstoši apkārtnes vides prasībām.

Otrreizējā izmantošana kā alternatīva atpakaļnosūtīšanas prasībai:

Tā vietā, lai nosūtītu atpakaļ nolietoto elektroierīci, tās īpašniekam kā alternatīva ir uzlikts pienākums sadarboties pienācīgas izmantošanas ietvaros īpašuma tiesību nodošanas gadījumā. Nolietoto ierīci šajā gadījumā var nodot arī atpakaļpieņemšanas uzņēmumā, kas veic tās likvidēšanu atbilstoši nacionālajam likumam par cirkulācijas saimniecību un atkritumiem. Tas neattiecas uz nolietotajām ierīcēm pievienoto piederumu detaļām un palīglikdzekļiem bez elektriskajām sastāvdaļām.

(N DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FI)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaallitettujen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(EE)

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.

(LV)

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru ISC GmbH piekrišanu.

EH 08/2006